



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules  
blindés  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage Phase III 6C1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Pieces de rechange-LEO 2	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-175565/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-175565	<b>Date</b> 2017-02-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BL-313-26105	
<b>File No. - N° de dossier</b> 313bl.W8476-175565	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-02-17</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kassyousef, Molly	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 313bl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4775 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Standing Offer No. - N° de l'offre  
W8476-175565/001/BL

Amd. No. - N° de la modif.  
004

Buyer ID - Id de l'acheteur  
313BL

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8476-175565

File No. - N° du dossier  
313BLW8476-175565

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## MODIFICATION 004

Cette modification (004) est portée à fournir des clarifications à l'industrie.

### Question 1 :

1. Conformément au paragraphe 7 de l'invitation à soumissionner W8476-175565/B, le délai de livraison proposé doit être inséré dans l'Annexe A - Détails d'article. En regardant l'annexe A, il n'y a pas de colonne pour le délai de livraison offert.

En outre, dans l'amendement 001, le Canada a déclaré que les articles «reconstruits» et «nouveaux» peuvent également être offerts. Pourriez-vous indiquer où insérer la condition de l'article offert, puisqu'il n'y a pas de colonne supplémentaire dans l'Annexe A, qui pourrait montrer l'état de l'article?

Est-il possible d'envoyer une soumission avec une mise en page spécifique à l'entreprise? Si ce n'est pas le cas, n'hésitez pas à me faire savoir où vous souhaitez que ces informations soient fournies afin d'être conformes.

### Clarification 1 :

1. Le Canada a modifié l'annexe A pour fournir à l'industrie deux colonnes supplémentaires indiquant le délai de livraison estimé ainsi que «Reconstruit ou Nouveau».

Il n'est pas permis d'envoyer une mise en page spécifique à l'entreprise avec la soumission.

### Question 2 :

2. Le NNO: 2815-12-325-8346, «TKZ: 2300109-000200.000.0 » est utilisé pour les véhicules de la famille A4, A4M, A5, A6, A6M. Il a les mêmes utilisations que le NNO 2815-12-390-2850. Est-il possible que le Canada puisse réévaluer le substitut à nouveau?

### Clarification 2 :

2. À partir de maintenant, NSN 2815-12-390-2850 est utilisé sur l'AEV l'ARV et l'A6. Si le soumissionnaire est persistant sur le NSN qu'il propose alors ils doivent nous transmettre les dessins prouvant que le Power Pack peut être utilisé sur l'AEV. Nous n'avons pas d'autres informations sur le numéro de l'enchérisseur.

À partir de maintenant, NSN 2815-12-390-2850 est utilisé sur l'AEV l'ARV et l'A6. Si le soumissionnaire souhaite fournir le NSN 2815-12-325-8346, il doit se référer à la clause de la DPP, Partie 2 - Instructions aux soumissionnaires, article 8. Pièces de rechange - substituts et traçabilité.

### Question 3 :

3. Selon la section 5 du Guide des CUA, il n'y a pas de limite pour la responsabilité, mais une limitation est prévue en se référant au libellé. L'industrie vous demande de vérifier si la limite maximale du montant total de la valeur de la commande serait prise comme base. Si le dommage consécutif n'est pas exclu, nous demandons également une déclaration si cette somme de responsabilité est incluse dans la limite de valeur susmentionnée. L'offre sera-t-elle considérée si le soumissionnaire insiste sur le respect des conditions énoncées ci-dessus?

Standing Offer No. - N° de l'offre  
W8476-175565/001/BL

Amd. No. - N° de la modif.  
004

Buyer ID - Id de l'acheteur  
313BL

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8476-175565

File No. - N° du dossier  
313BLW8476-175565

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Clarification 3:**

3. L'industrie devrait se reporter à la section 5 du manuel du CCUA G1005C. Il incombe au contractant de décider si une couverture d'assurance est nécessaire pour s'acquitter de ses obligations en vertu du contrat et pour assurer le respect de toute loi applicable. Toute assurance acquise ou entretenue par l'Entrepreneur est à ses propres frais et pour son propre bénéfice et sa protection. Il ne libère pas l'Entrepreneur de sa responsabilité en vertu du Contrat.

**TOUTES AUTRES MODALITÉS DU CONTRAT DEMEURENT LES MÊMES**

## Annex A

## Annexe A

Force Mobility Enhancement Leopard 2 common spare parts line item details  
 Amélioration de la mobilité des forces Leopard 2 pièces d' échange détails d'article

Unit of Issue Unité d'émission	Item	Article	NSN/ANNO	Quantity/ Quantité	Packaging Level/Niveau d'emballage	Quantity/Quantité Montreal 25 CFSD	Quantity/Quantité Edmonton 7 CFSD	Unit Price/ Prix Unitaire	Extended Price/Prix Calculé	Estimated Delivery Date/Date de livraison estimée	Item "Rebuilt" or "New"/Article reconstruit ou nouveau
1	EA Drive Unit, Diesel	Unité de puissance, Diesel	2815-12-390-2850	1	C	0	1	\$	\$		
2	EA Transmission, Cross-Drive	Transmission, (Cross-drive)	2520-12-360-4353	2	C	1	1	\$	\$		
3	EA Engine, Diesel	Moteur, Diesel	2815-12-395-3409	2	C	1	1	\$	\$		
4	EA Tension Device, Track Vehicular	Dispositif de tension, chenille	2530-12-365-6414	4	C	1	3	\$	\$		
5	EA Tension Device, Track Vehicular	Dispositif de tension, chenille	2530-12-365-6415	4	C	1	3	\$	\$		